



## CHAMPIONNAT NATIONAL DE BERTSOLARIS 2013

La XVI<sup>ème</sup> édition du Championnat National de Bertsolaris débutera le 29 septembre et s'achèvera le 15 décembre. Il s'agit du huitième championnat organisé par l'Association des Amis du Bertsolarisme.

Le Championnat National de Bertsolaris 2013 sera divisé en 14 sessions. Il débutera à Amasa-Villabona et la finale, pour la troisième fois consécutive, se tiendra au Bilbao Exhibition Centre de Barakaldo.

Lors de la présente édition, ce sont 43 bertsolaris qui participeront. Il y aura par ailleurs un groupe de modérateurs composé de 14 personnes et ce seront 16 personnes appartenant au jury qui seront chargées de leur ponctuation.

Le Championnat National de Bertsolaris se tient tous les quatre ans et a une répercussion importante. Mais il n'en est pas moins important de ne pas perdre de vue tout ce que suppose ce mouvement.

En fait, le *bertso* est la base du bertsolarisme et c'est en lui que réside le secret du Championnat. Jour après jour, le *bertso* va de village en village, de place en place, d'école en école, dans tous les recoins d'Euskal Herria. Le bertsolarisme est un mouvement étendu et dynamique et nombreux sont les gens qui sont impliqués dans cette mission. Cette activité constante trouve sa plus grande expression dans le Championnat National de Bertsolaris.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

### Participation

Y participeront 43 bertsolaris : 2 pour Alava, 11 pour la Biscaye, 21 pour Gipuzkoa, 4 pour la Navarre et 5 pour Lapurdi, Behe-Nafarroa et Zuberoa.

Sont autorisés à participer au Championnat National de Bertsolaris, les finalistes du Championnat National de Bertsolaris de 2009 ainsi que les personnes qualifiées dans le cadre des championnats de provinces. Andoni Egaña a décidé de ne pas y participer et bien qu'il ait été finaliste, il n'a pas été remplacé.

### Sponsors

Le Gouvernement régional de Biscaye (Diputación Foral de Bizkaia) sponsorisera la finale. Par ailleurs, *Getariako Txakolina*, *Sidra Eusko Label*, *Hazi-Alimentos de Calidad Superior* et *Ampo* sont également sponsors du Championnat National de Bertsolaris. De manière complémentaire, les mairies concernées où se tiendront les sessions du Championnat soutiennent pleinement l'organisation des événements qui auront lieu dans leurs villes.

### Le Championnat sur Internet

Le Championnat National de Bertsolaris compte également sur deux pages web complémentaires.

[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com) : la page web de l'Association des Amis du Bertsolarisme actualisée à la fin de l'année 2012, sur laquelle le Championnat National bénéficiera d'un espace exclusif. La page fournit par ailleurs toutes les informations nécessaires en rapport avec le Championnat : informations sur les participants, classifications, nouvelles, résumés des sessions...

[www.bertsoa.com](http://www.bertsoa.com) : Il s'agit de la télévision du Bertsolarisme sur Internet, un site créé en étroite collaboration par l'Association des Amis du Bertsolarisme et la Coopérative *Librean*. Le Championnat bénéficiera d'un espace sur [www.bertsoa.com](http://www.bertsoa.com) : bertsos choisis lors des sessions, spectacles en direct, interviews des participants, réflexions hebdomadaires et articles écrits aussi bien par des experts que des personnalités du monde de la culture.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



Le Championnat National de Bertsolaris pourra également être suivi sur les réseaux sociaux, sur facebook et twitter. En ce qui concerne ce dernier, nous utiliserons le hashtag #btn13 pour informer sur le Championnat.

### **'Hitzetik Hortzera' tous les dimanches et lundis.**

Le programme vétérane réalisé conjointement par l'EITB et l'Association des Amis du Bertsolarisme fera tout son possible pour informer de tout ce qui se déroule dans le cadre du Championnat. Jusqu'au mois de décembre, des programmes exclusifs consacrés au Championnat seront diffusés. Tous les dimanches à 15 heures et les lundis à 23 heures 15, le programme 'Hitzetik Hortzera' offrira un résumé de tout ce qui s'est passé pendant le week-end.

### **Générique**

Le générique du Championnat de Bertsolaris a été composé par le groupe *Igelaren Banda*. Il s'agit d'un thème instrumental incorporant des airs jazzy qui marie musique populaire et mélodies actuelles. Le groupe est formé par des musiciens dotés d'une longue expérience : Bixente Martinez, Amaiur Cajaraville et Hasier Oleaga.



Bertsosale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## Vainqueurs de l'histoire du Championnat

Année	Lieu	Vainqueur
1935	Donostia	Iñaki Eizmendi « Basarri »
1936	Donostia	Manuel Lujanbio « Txirrita »
1960	Donostia	Iñaki Eizmendi « Basarri »
1962	Donostia	Manuel Olaizola « Uztapide »
1965	Donostia	Manuel Olaizola « Uztapide »
1967	Donostia	Manuel Olaizola « Uztapide »
1980	Donostia	Xabier Amuriza
1982	Donostia	Xabier Amuriza
1986	Donostia	Sebastian Lizaso
1989	Donostia	Jon Lopategi
1993	Donostia	Andoni Egaña
1997	Donostia	Andoni Egaña
2001	Donostia	Andoni Egaña
2005	Barakaldo	Andoni Egaña
2009	Barakaldo	Maialen Lujanbio



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## PARTICIPANTS

### BERTSOLARIS



**Agin Laburu Rezola** (Astigarraga, 1985)

Journaliste. Il a travaillé au sein de divers médias. Il travaille dans une cidrerie dirigée par sa famille. Son père l'a fait hériter de sa passion pour le bertsolarisme et cela fait de nombreuses années qu'il fait partie de l'École de Bertsos d'Hernani. Il participera pour la première fois au Championnat National de Bertsolaris.



**Ainhoa Agirreazaldegi Rekondo** (Elgeta, 1978)

Elle est diplômée en Lettres Basques et Lettres Allemandes. Elle est actuellement professeure d'euskera pour adultes. Elle a travaillé comme professeure au sein de différentes écoles de bertsos. Elle a été responsable de Recherche au sein de l'Association des Amis du Bertsolarisme. Ce sera sa troisième participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Aitor Mendiluze Gonzalez** (Andoain, 1975)

Il est professeur de bertsos de l'Association des Amis du Bertsolarisme de Gipuzkoa. Il a fait partie des écoles de bertsos d'Hernani et d'Andoain. En 1995 et 2007, il a gagné le Championnat de Bertsolaris de Gipuzkoa. Ce sera sa cinquième participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Aitor Sarriegi Galparsoro** (Beasain, 1976)

Il a étudié Informatique et est actuellement professeur et dynamiseur TIC. Il est membre de l'École de Bertso de Goierri. Il a remporté les prix Lizardi et Osinalde. C'est le champion actuel de Gipuzkoa après avoir remporté le championnat de 2011. Il participera pour la cinquième fois au Championnat.



**Alaia Martin Etxebeste** (Oiartzun, 1987)

Diplômée en communication audiovisuelle, elle a travaillé comme scénariste. Sa relation avec les bertsos commence à l'âge de 12 ans et elle a fait partie des écoles de bertsos d'Oiartzun et de Santutxu. Elle est arrivée troisième au Championnat de Gipuzkoa en 2011. C'est sa première participation au Championnat National.



Bertsozale Elkarte. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



**Amaia Agirre Arrastoa** (Amasa-Villabona, 1977)

Diplômée en Lettres Basques. Elle travaille comme professeure dans le cadre de l'Association des Amis du Bertsolarisme de Gipuzkoa. Elle a remporté le prix Xenpelar en 1998. Elle est secrétaire de l'association bertsozale Harituz de Tolosaldea. C'est sa troisième participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Amets Arzallus Antia** (Hendaye, 1983)

Journaliste, collaborateur au sein de divers médias. Chez lui, il a toujours vécu dans une ambiance bertsozale et depuis tout petit, il improvisait déjà des bertsos. Quatre fois vainqueur du Championnat de Bertsolaris de Navarre et trois fois vainqueur du Championnat Xilaba. Ce sera sa quatrième participation au Championnat National.



**Arkaitz Estiballes Ormaetxea** (Galdakao, 1977)

Il a étudié Lettres Basques et a travaillé comme professeur dans plusieurs collèges et écoles de bertso. Tout jeune, il faisait déjà partie de l'École de Bertsos de Galdakao. Il est membre de l'École de Bertsos de Santutxu. Champion de Biscaye en 2010 et 2012. C'est sa quatrième participation au Championnat National.



**Beñat Gaztelumendi Arandia** (Añorga, 1987)

Il a étudié Communication Audiovisuelle et travaille actuellement comme journaliste. Il a fait partie des écoles de bertsos d'Igeldo, d'Hernani et de Santutxu. Il est arrivé deuxième au Championnat de Gipuzkoa de 2007 et 2011. Ce sera sa seconde participation au Championnat National.



**Beñat Lizaso Alberdi** (Azpeitia, 1982)

Il travaille comme tourneur. Sa passion pour les bertsos lui vient de sa famille. Son premier contact remonte à l'école de bertsos de l'lkastola. En 2005, il remporte le prix Lizardi de Zarautz. C'est sa première participation au Championnat National.



**Beñat Ugartetxea Ostolaza** (Mallabia, 1979)

Il travaille dans un entrepôt. Il est originaire de Mallabia, du hameau de Barrena dans le quartier de Gereia mais vit actuellement à Zornotza. Sa passion pour les bertsos lui vient de sa famille ; son père et son frère improvisaient des bertsos. Il participera pour la première fois au Championnat National de Bertsolaris.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



**Eneko Fernandez Maritxalar** (Lesaka, 1977)

Professeur. Si sa passion pour les bertsos remonte à très longtemps, ce n'est qu'en 2011 qu'il débute dans le cadre de l'école de bertsos pour adultes du Baztan. Il fait actuellement partie de l'École de Bertsos de Bortziariak. Il a participé pour la première fois cette année au Championnat de Bertsolari de Navarre. C'est également sa première participation au Championnat National.



**Eneritz Zabaleta Apaolaza** (Baiona, 1984)

Il réalise actuellement sa thèse de doctorat. Il travaille comme journaliste et donne également des cours. Sa passion pour les bertsos remonte à 11 ans et depuis lors, il a participé à de nombreux concours et championnats interscolaires. C'est sa première participation au Championnat National.



**Erika Lagoma Pombar** (Lesaka, 1981)

Responsable de transmission de l'Association des Amis du Bertsolarisme. Très jeune, elle fait partie de l'école de bertsos de Bortziariak. Deux fois Championne Interscolaire de Navarre. Cette année, elle est arrivée troisième au Championnat de Bertsolari de Navarre. Ce sera sa deuxième participation au Championnat National.



**Etxahun Lekue Etxebarria** (Larrabetzu, 1979)

Après avoir étudié à l'École de Formation des Maîtres et donne des cours de bertsolarisme dans les collèges et les écoles de bertsos. Sa passion pour les vers lui vient de sa famille. Il a fait partie dès l'âge de 9-10 ans d'une école de bertsos. Il est membre de l'école de bertsos Itallen de Larrabetzu. C'est sa troisième participation au Championnat National.



**Felix Zubia Olaskoaga** (Zarautz, 1974)

Il a étudié Médecine. Il travaille à l'Hôpital Donostia et est professeur à l'UPV de la Faculté de Médecine. C'est un bertsolari de formation autodidacte. En 1998, il est rentré à l'école de bertsos Motxian de Zarautz. Il participera pour la première fois au Championnat National.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



**Fredi Paia Ruiz** (Algorta, 1981)

Son travail est associé à la collecte d'information et à la recherche sur la culture basque à l'Institut Labayru. Il a participé à de nombreuses initiatives innovatrices liées au bertsolarisme. Sa passion pour les bertsos est née à l'École de Bertsos d'Algorta. C'est sa quatrième participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Iban Urdangarin Lardizabal** (Ataun, 1985)

Agent municipal dans sa ville natale. Il a été champion interscolaire de Gipuzkoa. Vainqueur du Prix Osinalde en 2006. Il a fait partie de l'école de bertsos de Goierri. Ce sera sa première participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Igor Elortza Aranoa** (Durango, 1975)

Diplômé en Ingénierie Topographique. Actuellement, son grand projet réside dans la création. c'est l'un des promoteurs des projets Zazpi Eskale et Gu ta Gutarrak. Il a commencé à improviser des bertsos au collège et a poursuivi sa passion à l'École de Bertsos de Durango. C'est son sixième Championnat National.



**Iker Zubeldia Katarain** (Zegama, 1981)

Il est chaudronnier de métier. Sa passion pour les bertsos lui vient de sa famille et des frères de La Salle. Il a fait partie de l'École de Bertso de Goierri. Vainqueur du prix Osinalde en 2001. C'est sa troisième participation au Championnat National.



**Iñigo Mantzidor Larrañaga "Mantxi"** (Zarautz, 1977)

Il a commencé à improviser des bertsos à l'âge de 14 ans. Il fut élève de l'école de bertsolaris Etxe-Beltz de Zarautz. Il est également membre de l'école de bertsolaris Motxian. Il se consacre par ailleurs à la musique et joue dans plusieurs groupes. Ce sera sa troisième participation au Championnat National.



**Iñaki Apalategi Astigarraga** (Beasain, 1982)

Après avoir étudié Sciences Humaines-Sciences de l'Entreprise, il est dynamiseur du bertsolarisme dans la région de Goierri. Il exerce comme professeur. Il a commencé à improviser des bertsos à l'âge de 15 ans et a gagné plusieurs prix dans la catégorie Jeunes. C'est son premier Championnat National de Bertsolaris.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)





**Iñaki Zelaia Irazusta** (Hernani, 1973)

Il a fait des études de Mécanique et en a fait son métier. Sa passion pour le bertsolarisme est née à travers les programmes de bertsos de Radio Popular et a débuté au sein de l'Ikastola. Il est membre de l'école de bertsolaris d'Hernani. Il a participé cinq fois au Championnat National.



**Iratxe Ibarra Foruria** (Markina-Xemein, 1974)

Diplômée en Lettres Basques, elle travaille comme experte en euskera. Elle improvise ses bertsos depuis l'âge de douze ans. Elle est actuellement bertsolari dans l'École de Bertsos de Santutxu et membre de l'École de Bertsos de Markina-Xemein. C'est son cinquième Championnat National.



**Jexux Mari Irazu Muñoa** (Larraul, 1972)

Diplômé en Philosophie. Il a tenté au long de ces dernières années de fusionner le bertsolarisme et la communication audiovisuelle. C'est un des créateurs du site web Bertsoa.com. Ce sera sa cinquième participation au Championnat National.



**Jokin Uranga Isuskitza** (Azpeitia, 1980)

Il a fait ses études à l'École de Formation des Maîtres et est professeur de bertsos au sein de l'Association des Amis du Bertsolarisme de Gipuzkoa. Sa passion lui vient de sa famille et tout jeune il est rentré à l'école de bertsos. Il a participé au projet Zaharrak Berri Xou. Ce sera sa seconde participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Jon Maia Soria** (Urretxu, 1972)

Diplômé en Lettres Basques, il travaille actuellement comme attaché culturel. Son premier contact avec le bertsolarisme se déroule au collège et il se forme à l'École de Bertso de Zumaia. C'est son sixième Championnat National et il est arrivé en finale au cours des quatre dernières éditions.



**Jon Martin Etxebeste** (Oiartzun, 1981)

Diplômé en Publicité et Relations Publiques. Il travaille actuellement dans l'Association de Bertsolaris où il donne des cours sur le bertsolarisme. Il a lancé plusieurs projets associés au bertsolarisme. Ce sera sa troisième participation au Championnat National.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



**Jone Uria Albizuri** (Algorta, 1990)

Diplômée en Mathématiques. À l'âge de 12 ans, elle rentre à l'École de Bertso d'Algorta et, depuis cette époque, y participe en tant que membre et professeur. Finaliste au Championnat de Biscaye en 2010 et 2012. Ce sera sa seconde participation au Championnat National de Bertsozale.



**Julio Soto Ezkurdia** (Gorriti, 1987)

Après avoir terminé ses études d'Ingénierie Agricole, il étudie actuellement Lettres Basques. Il s'est formé dans les écoles de bertso d'Iruñea et de Lekunberri. Champion de Navarre en 2010 et 2011. Ce sera sa seconde participation au Championnat National de Bertsozale.



**Maddi Sarasua Laskarai** (Itsasu, 1995)

Élève. Elle débute à l'âge de 11 ans dans l'école de bertso de l'Ikastola d'Uztaritze. Elle fait actuellement partie de l'école de bertso du Lycée de Baiona. Quatrième au Championnat Xilaba de 2012. Cette année, elle a remporté le Championnat des Jeunes Bertsozale. C'est son premier Championnat National.



**Maialen Lujanbio Zugasti** (Hernani, 1976)

Diplômée en Beaux-arts, elle se consacre au monde de la création. Elle fait ses premiers pas à l'école de bertso de l'Ikastola et à l'âge de 15 ans, elle commence une tournée dans différents villages. Elle a pris part à différents projets liés aux bertso comme animatrice vedette. Vainqueur du Championnat National de 2009.



**Manex Agirre Arriolabengoa** (Aramaio, 1982)

Expert en euskera. Champion au Championnat de Bertso en Groupe d'Alava avec le groupe d'Aramaio. Champion au Championnat d'Alava de 2011. Il participera pour la première fois au Championnat National.



**Miren Amuriza Plaza** (Berriz, 1990)

Élève à l'École de Formation des Maîtres. Elle a commencé à improviser des bertso à l'âge de douze ans à l'École de Bertso de Berriz et est actuellement la responsable de cette école. Vainqueur du Championnat Interscholaire d'Euskal Herria en 2008. Ce sera sa deuxième participation au Championnat National.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



**Nerea Elustondo Plazaola** (Legazpi, 1981)

Elle a fait des études d'Ingénierie Industrielle. Elle commence à improviser ses bertsos à l'âge de 13 ans et est membre du groupe *Bertso Olariak* de Legazpi. Vainqueur des prix Xenpelar et Osinalde, entre autres. C'est son second Championnat National de Bertsolaris.



**Odei Barroso Gomila** (Urruña, 1988)

Originaire de Barakaldo, il vit à Urruña depuis l'âge de trois ans. Il donne des cours de bertsoarisme dans les Ikastolas d'Ipar Euskal Herria et dans différentes écoles de bertsos. Il commence à improviser ses bertsos à l'âge de 13 ans et a fait partie de l'École de Bertsos d'Hendaye. C'est son second Championnat National.



**Oihana Bartra Arenas** (Bilbao, 1984)

Elle est actuellement professeure et traductrice. Elle a remporté deux fois le Championnat Interscholaire de Biscaye. Membre de l'École de Bertsolaris de Santutxu. Championne pour Hego-Urbe au dernier championnat de Biscaye. Ce sera sa seconde participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Oihane Perea Perez de Mendiola** (Vitoria, 1977)

Professeure et animatrice de l'Association de Bertsolaris d'Alava. À l'âge de 12 ans, elle rentre à l'École de Bertsos de Vitoria. Actuelle championne d'Alava et trois fois championne à l'échelle de la province. Ce sera sa troisième participation au Championnat National de Bertsolaris.



**Onintza Enbeita Maguregi** (Muxika, 1979)

Diplômée en Journalisme, elle a exercé comme journaliste, scénariste et professeure. Éduquée depuis son plus jeune âge dans une ambiance bertsozale, en 2006 elle arrive pour la première fois en finale du Championnat de Bertsolaris de Biscaye et depuis cette date s'est qualifiée pour toutes les finales. C'est sa troisième participation au Championnat National.



Bertsazole Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



**Sustrai Colina Acordarrementeria** (Urruña, 1982)

Diplômé en Droit, il exerce en tant que journaliste. Il a fait partie de l'École de Bertsolaris d'Hendaye, tout d'abord comme élève puis comme professeur. Il participera pour la quatrième fois au Championnat National de Bertsolaris. Finaliste au cours des trois dernières éditions.



**Unai Agirre Goia** (Hernani, 1975)

Il travaille dans l'Association des Cidreries de Gipuzkoa. Il a commencé à improviser des bertsos à l'Ikastola Langile. Membre de l'école de bertsos d'Hernani. Il a gagné deux fois de suite le prix Lizarde dans la catégorie des Jeunes Bertsolaris et une fois le prix Orixe. C'est son quatrième Championnat National.



**Unai Iturriaga Zugaza-Artaza** (Durango, 1974)

Il a commencé à improviser des bertsos à l'âge de 13 ans. Parallèlement, il est rentré à l'École de Bertsos de Durangaldea. Deux fois champion de Biscaye. Il participera pour la sixième fois au Championnat National. En 1993, il s'est qualifié pour la finale et n'a depuis lors jamais raté aucune rencontre.



**Xabier Silveira Etxeberria** (Lesaka, 1976)

Écrivain et chroniqueur. Il a participé aux projets Zaharrak Berri Xou et MC Txirrita, entre autres. Vainqueur à sept reprises du Championnat de Bertsolaris de Navarre et actuel tenant du titre. Ce sera sa quatrième participation au Championnat National.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## Modérateurs



En plus de l'élaboration des thèmes, le groupe de modérateurs est chargé de réaliser les présentations des sessions. Le groupe est composé de 14 membres : Alaitz Rekondo, Amaiur Lujanbio, Bernar Mandaluniz, Fernando Anbustegi, Idoia Beitia, Iker Iriarte, Inaxio Usarralde, Ion Zaldua, Joana Itzaina, Leire Aurrekoetxea, Maite Berriozabal, Saroi Jauregi, Unai Elizasu et Zuriñe Iñarritu.

## Jury



Pour cette édition, le jury est représenté par 14 personnes : Aitor Jimenez, Ekaitz Elorriaga, Eneko Bidegain, Eneritz Azkue, Gorka Intxaurbe, Iñaki Aurrekoetxea, Jon Abril, Josu Telleria, Jurgi Fuentes, Karlos Ibarburen, Martin Aramendi, Mikel Beaumont, Mikel Fernandez de Arroiabe, Mikel Lersundi, Mirari Azula et Nerea Bruño.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## AGENDA

### Éliminatoires

29 septembre, dimanche, Amasa-Villabona	Fronton Behar-Zana
5 octobre, samedi, Markina-Xemein	Fronton municipal
12 octobre, samedi, Hendaia	Fronton Beltzenia
13 octobre, dimanche, Altsasu	Fronton Burunda
19 octobre, samedi, Legazpi	Fronton Urbeltz
26 octobre, samedi, Oion	Fronton Arroyo I

### Demi-finales

9 novembre, samedi, Gernika-Lumo	Fronton Jai-Alai
10 novembre, dimanche, Tolosa	Stade Usabal
16 novembre, samedi, Oiartzun	Stade Elorsoro
17 novembre, dimanche, Murgia	Stade Palatu
23 novembre, samedi, Elizondo	Fronton Baztan
24 novembre, dimanche, Donostia	Fronton Atano III
30 novembre, samedi, Maule-Lexarre	Fronton Oorena

### Finale

15 décembre, dimanche, Barakaldo.	BEC
-----------------------------------	-----



Bertsozale Elkarte. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## PHASES ET CLASSIFICATIONS

Le championnat sera divisé en trois phases de classification : éliminatoires, demi-finales et finale.

**Éliminatoires.** Y participeront 36 bertsolaris, tous qualifiés pour les championnats provinciaux. Six groupes comprenant six bertsolaris chacun seront formés et tenteront de se qualifier au cours d'une session unique. Le vainqueur de chaque groupe passera automatiquement à l'épreuve suivante ; et le groupe qualifié pour les demi-finales sera formé par douze bertsolaris ayant obtenu le meilleur score.

**Demi-finales.** Lors de cette phase de la compétition, on retrouvera 24 bertsolaris : les six finalistes de 2009 inscrits au championnat et les 18 bertsolaris qualifiés aux éliminatoires.

La phase de la demi-finale se jouera en deux tours : quatre sessions en premier tour et trois au second tour. Les scores des deux tours seront additionnés. Cependant, les six bertsolaris ayant obtenu le moins bon score au premier tour ne pourront participer au second tour. La composition des groupes ne sera pas la même au premier et au second tour.

**Finale.** Y participeront huit bertsolaris : le champion de 2009 et les sept bertsolaris ayant obtenu le meilleur score aux demi-finales. La journée sera divisée en trois sessions : en matinée, nous retrouverons les huit bertsolaris et la sessions de l'après-midi débutera également avec ceux-ci. En phase finale, nous pourrons assister au duel entre les deux bertsolaris ayant obtenu le meilleur score. Sera consacré vainqueur, le bertsolari qui aura obtenu le plus de points tout au long de la journée.



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## ÉLIMINATOIRES

**AMASA-VILLABONA –29 octobre – Fronton Behar-zana – 17:30**

Iker Zubeldia  
Odei Barroso  
Alaia Martin  
Fredri Paia  
Jon Martin  
Nerea Elustondo



**MARKINA-XEMEIN – 5 d octobre – Fronton municipal – 17:30**

Agin Laburu  
Arkaitz Estiballes  
Beñat Ugartetxea  
Eneko Fernandez  
Jone Uria  
Onintza Enbeita



**HENDAIA – 12 octobre – Fronton Beltzenia – 17:30**

Amaia Agirre  
Felix Zubia  
Iban Urdangarin  
Iñaki Apalategi  
Iñaki Zelaia  
Julio Soto



Bertsozale Elkartea. Subijana Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)





### **ALTSASU – 13 octubre – Fronton Burunda – 17:30**

Beñat Gaztelumendi  
Erika Lagoma  
Jexux Mari Irazu  
Oihane Perea  
Unai Agirre  
Xabier Silveira



### **LEGAZPI – 19 octubre – Fronton Urbeltz – 17:30**

Ainhoa Agirreazaldeg  
Beñat Lizaso  
Igor Elortza  
Iñigo Mantzizidor "Mantxi"  
Jokin Uranga  
Oihana Bartra



### **OION – 26 octubre – Fronton Arroyo I – 17:30**

Eneritz Zabaleta  
Etxahun Lekue  
Iratxe Ibarra  
Maddi Sarasua  
Manex Agirre  
Miren Amuriza



Bertsozale Elkarte. Mintzola Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## SYSTÈME DE CLASSIFICATION

### 1<sup>er</sup> TOUR DES DEMI-FINALES

<b>Gernika-Lumo 09-11-2013</b>	<b>Tolosa 10-11-2013</b>	<b>Oiartzun 16-11-2013</b>	<b>Murgia 17-11-2013</b>
<b>Amets Arzallus</b>	<b>Unai Iturriaga</b>	<b>Aitor Sarriegi</b>	<b>Aitor Mendiluze</b>
Vainqueur de Villabona	Vainqueur de Legazpi	<b>Jon Maia</b>	<b>Sustrai Colina</b>
Vainqueur d'Hendaye	Vainqueur d'Oion	Vainqueur de Markina	Vainqueur d'Altsasu
1 <sup>er</sup> en nombre de points.	2 <sup>ème</sup> en nombre de points.	3 <sup>ème</sup> en nombre de points.	4 <sup>ème</sup> en nombre de points.
8 <sup>ème</sup> en nombre de points.	6 <sup>ème</sup> en nombre de points.	6 <sup>ème</sup> en nombre de points.	5 <sup>ème</sup> en nombre de points.
9 <sup>ème</sup> en nombre de points.	11 <sup>ème</sup> en nombre de points.	11 <sup>ème</sup> en nombre de points.	12 <sup>ème</sup> en nombre de points.

### 2<sup>ème</sup> TOUR DES DEMI-FINALES

<b>Elizondo 23-11-2013</b>	<b>Donostia 24-11-2013</b>	<b>Maule-Lexarre 30-11-2013</b>
Vainqueur de Guernica	Vainqueur d'Oiartzun	Vainqueur de Murgia
1 <sup>er</sup> en score.	Vainqueur de Tolosa	2 <sup>ème</sup> en nombre de points.
4 <sup>ème</sup> en nombre de points.	5 <sup>ème</sup> en nombre de points.	3 <sup>ème</sup> en nombre de points.
7 <sup>ème</sup> en nombre de points.	6 <sup>ème</sup> en nombre de points.	8 <sup>ème</sup> en nombre de points.
10 <sup>ème</sup> en nombre de points.	11 <sup>ème</sup> en nombre de points.	9 <sup>ème</sup> en nombre de points.
13 <sup>ème</sup> en nombre de points.	12 <sup>ème</sup> en nombre de points.	14 <sup>ème</sup> en nombre de points.

### FINALE

**Barakaldo – 15/12/2013 – BEC**

**Maialen Lujanbio**

+ Sept bertsolaris par nombre de points



Bertsozale Elkartea. Mintzola Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## ÉPREUVES

### Éliminatoires - (15 bertsos gagnants)

Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko majeur.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko mineur.  
En solo, trois bertsos en zortziko mineur avec démarrage forcé.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en hamarreko mineur.  
Intervention-prison : en solo, trois bertsos sur un sujet donné, avec air et métrique libre.

### Demi-finales

#### Premier tour - (15 bertsos gagnants)

Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko majeur.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko mineur.  
En solo, trois bertsos en zortziko mineur avec démarrage forcé.  
Controverse à deux, trois bertsos sur six points courts.  
Intervention-prison : en solo, trois bertsos sur un sujet donné, avec air et métrique libre.

#### Deuxième tour - (15 bertsos gagnants)

Controverse à deux, trois bertsos chacun en hamarreko majeur.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko mineur.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en hamarreko mineur.  
Controverse à deux, en suivi en zortziko mineur pour arriver à huit bertsos.  
Intervention-prison : en solo, trois bertsos sur un sujet donné, avec air et métrique libre.



Bertsozale Elkartea. Mintzola Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## Finale

### **Matin - (14 bertsos gagnants)**

Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko majeur.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko mineur.  
En solo, trois bertsos en zortziko mineur avec démarrage forcé.  
Controverse à deux, trois bertsos en six points courts.  
Intervention-prison : en solo, trois bertsos sur un sujet donné, avec air et métrique libre.

### **Après-midi - (10 bertsos gagnants)**

Controverse à deux, trois bertsos chacun en hamarreko mineur.  
Controverse à deux, en suivi en zortziko mineur pour arriver à huit bertsos.  
En solo, trois bertsos sur un sujet donné, avec air et métrique libre.

### **Duel - (10 bertsos gagnants)**

Controverse à deux, trois bertsos en six points courts.  
Controverse à deux, trois bertsos chacun en zortziko mineur.  
Intervention-prison :  
En solo, un mot comme thème pour poursuivre un bertso de neuf points courts.  
En solo, trois bertsos sur un sujet donné, avec air et métrique libre.



Bertsozale Elkartea. Mintzola Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## ENTRÉES

	Entrées	Membres	Jeunes
Éliminatoires	10€	7€	4€
Demi-finales	13€	10€	5€
Finale	30€	21€	6€
<b>Bons</b>			
Bons	65€	45€	25€
Repas de la finale	20€		
Autobus pour la finale	12€		

1. Jeunes jusqu'à 16 ans (inclus)
2. Le bon n'est pas valide pour la finale

Les entrées aux sessions ne pourront être achetées à l'avance sur Internet que sur le site [www.bertsosarrerak.eu](http://www.bertsosarrerak.eu).

### **Entrées pour la finale, tickets d'autobus et tickets-repas.**

À part sur Internet, de nombreuses municipalités habiliteront des points de vente délivrant des entrées pour la finale ainsi que des tickets d'autobus et des tickets-repas. La liste des points de vente peut être consultée sur le site [www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com).



Bertsozale Elkartea. Mintzola Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)



## AGENCE DE PRESSE

### Accréditations

Les médias et les journalistes souhaitant se rendre aux épreuves et aux sessions du championnat devront demander leur accréditation à l'adresse [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com).

Les accréditations pourront être délivrées pour une seule session ou pour toutes les sessions du championnat.

Les accréditations pour la finale seront délivrées en décembre.

### Contacts

Área de Comunicación del Campeonato  
Gontzal Agote Los Santos  
Tél. : 690 857 852  
E-mail : [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)

Área de Comunicación de la Asociación de Amigos del Bertsolarismo  
Estibalitz Esteibar Iriondo  
Tél. : 605 71 74 88  
E-mail : [komunikazioa@bertsozale.com](mailto:komunikazioa@bertsozale.com)

Asociación de Amigos del Bertsolarismo  
Kale Nagusia 70, Villabona  
Tél. :943 694 129



Bertsozale Elkartea. Mintzola Etxea. Kale Nagusia 70. 20150 Villabona  
T. (00) (34) 943 69 41 29 / [txapelketanagusia@bertsozale.com](mailto:txapelketanagusia@bertsozale.com)  
[www.bertsozale.com](http://www.bertsozale.com)